

KÄRCHER

makes a difference

KWI 2 Plus DH

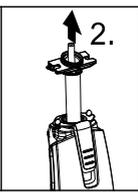
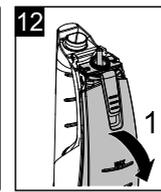
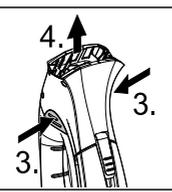
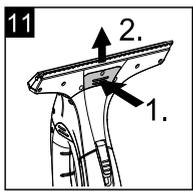
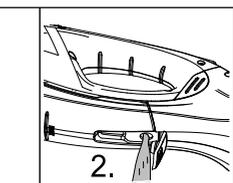
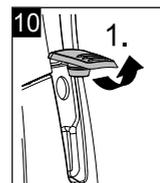
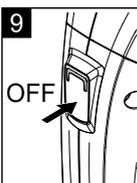
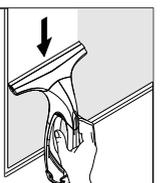
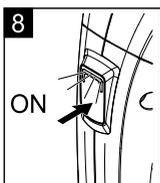
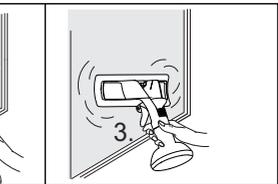
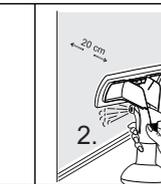
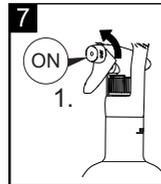
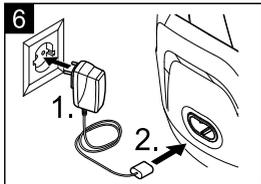
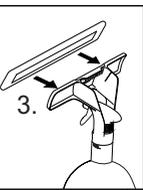
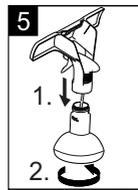
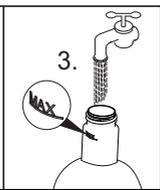
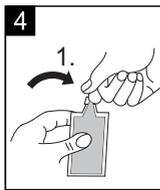
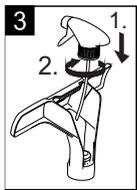
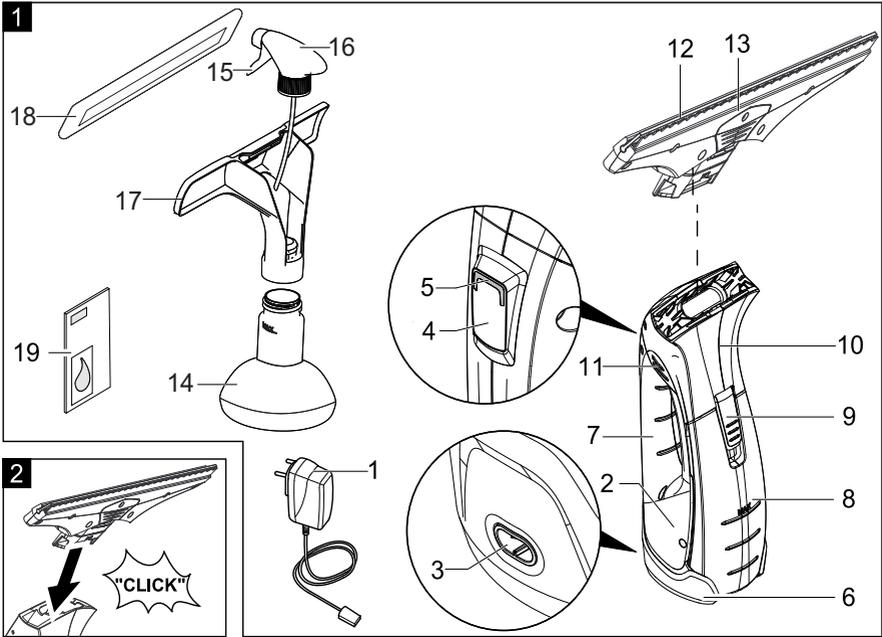
Deutsch	3
Français	15
Italiano	21
Magyar	30
Slovenščina	40



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



59689900 03/2020



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	DE	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	3
Gefahrenstufen	DE	3
Sicherer Umgang	DE	4
Elektrische Komponenten	DE	4
Umweltschutz	DE	5
Transport	DE	5
Inbetriebnahme	DE	6
Gerätebeschreibung	DE	6
Gerät montieren	DE	6
Sprühflasche und Wischaufsatz montieren und mit Reinigungsmittel füllen	DE	6
Akku aufladen	DE	6
Mit der Arbeit beginnen	DE	6
Arbeit unterbrechen	DE	6
Behälter während der Arbeit entleeren	DE	6
Arbeit beenden / Gerät reinigen	DE	7
Gerät aufbewahren	DE	7
Hilfe bei Störungen	DE	7
Sprühflasche sprüht nicht	DE	7
Gerät läuft nicht an	DE	7
Streifen beim Reinigen	DE	7
Wasser tritt seitlich am Tank aus	DE	7
Technische Daten	DE	7
EU-Konformitätserklärung	DE	8
Service AT	DE	8
Service CH	DE	8
Garantiekarte AT	DE	9
Garantiekarte CH	DE	11



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Sicherheitshinweise

- *Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die grafische Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.*
- *Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.*

Bestimmungsgemäße Verwendung

- *Verwenden Sie dieses akkubetriebene Gerät ausschließlich für private Einsatzzwecke, zur Reinigung von feuchten, glatten Oberflächen wie Fenster, Spiegel oder von Fliesen. Es darf kein Staub aufgesaugt werden.*
- *Das Gerät ist nicht zum Aufsaugen größerer Mengen Flüssigkeiten von horizontalen Oberflächen z.B aus einem umgefallenen Trinkglas geeignet (max. 25 ml).*
- *Verwenden Sie dieses Gerät nur in Verbindung mit herkömmlichen Fensterreinigungsmitteln (kein Spiritus, kein Schaumreiniger).*
- *Verwenden Sie dieses Gerät nur mit von KÄRCHER zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen.*

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Gefahrenstufen

GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠️ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠️ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherer Umgang

⚠️ GEFAHR

- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.*
- *Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resul-*

tierenden Gefahren verstanden haben.

- *Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.*
- *Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Die Reinigung und Anwendung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.*

⚠️ WARNUNG

- *Den Sprühstrahl nicht auf die Augen richten.*

ACHTUNG

- *Keine Gegenstände in die Abluftöffnung einführen.*
- *Vor Anwendung auf empfindlichen (hochglänzenden) Oberflächen Mikrofaser-Wischbezug an einer nicht sichtbaren Stelle testen.*
- *Das Gerät nur aufrecht stehend lagern.*
- *Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.*

Elektrische Komponenten

⚠️ GEFAHR

Kurzschlussgefahr!

- *Den Sprühstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel richten, die elektrische Bauteile enthalten, wie z.B. die Innenräume von Öfen.*
- *Keine leitenden Gegenstände (z. B. Schraubendreher oder Ähnliches) in die Ladebuchse stecken.*
- *Keine Kontakte oder Leitungen berühren.*

- *Das Laden des Akkus ist nur mit beiliegendem Originalladegerät oder den von KÄRCHER zugelassenen Ladegeräten erlaubt.*
 - *Den Akku keiner starken Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aussetzen.*
 - *Das Ladegerät mit Ladekabel bei sichtbarer Beschädigung unverzüglich durch ein Originalteil ersetzen.*
 - *Das Gerät enthält elektrische Bauteile - nicht unter fließendem Wasser reinigen.*
 - *Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden und lagern.*
 - *Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.*
- ⚠ VORSICHT**
- *Das Gerät nicht verwenden, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.*

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien und Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Das Gerät und der enthaltene Akku dürfen deshalb nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann kostenlos über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Transport

Der Akku ist entsprechend der relevanten Vorschriften für internationale Beförderung geprüft und darf transportiert / verschickt werden.

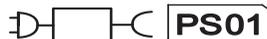
Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Symbole auf dem Gerät

Symbole abhängig von der Geräteausführung.



Den Akku nur mit beiliegendem Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät laden.

Inbetriebnahme

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Hinweis:

Abbildungen von Gerät und Bedienung befinden sich auf Seite 2.

Abbildung 1

- 1 Ladegerät mit Ladekabel
- 2 Grundgerät
- 3 Ladebuchse
- 4 Geräteschalter (EIN/AUS)
- 5 Lade- / Betriebsanzeige
- 6 Standfuß
- 7 Handgriff
- 8 Schmutzwassertank, entnehmbar
- 9 Verschluss, Schmutzwassertank
- 10 Abscheider
- 11 Entriegelung, Abscheider
- 12 Saugdüse, breit
- 13 Entriegelung, Saugdüse
- 14 Sprühflasche
- 15 Sprühhebel
- 16 Sprühkopf
- 17 Wischaufsatz
- 18 Mikrofaser-Wischbezug
- 19 Fensterreiniger-Konzentrat

Gerät montieren

Abbildung 2

- Saugdüse auf Abscheider aufstecken, bis diese hörbar einrastet.

Sprühflasche und Wischaufsatz montieren und mit Reinigungsmittel füllen

Siehe Abbildung 3 bis 5

Hinweis:

Abbildung 4

- Mitgeliefertes Konzentrat (1 x 20 ml) in Sprühflasche füllen und Flasche mit klarem Wasser langsam bis zur Markierung „MAX“ auffüllen (ergibt 250 ml Reinigungsmittellösung).

Akku aufladen

ACHTUNG

Akku vor dem ersten Gebrauch komplett aufladen.

Abbildung 6

- Vor Benutzung, Ladegerät in einer ordnungsgemäßen Steckdose einstecken.
- Stecker vom Ladekabel an der Rückseite des Gerätes einstecken.

Hinweis: Während des Ladevorgangs blinkt die Lade- / Betriebsanzeige. Ist der Akku voll geladen, leuchtet sie konstant grün.

Mit der Arbeit beginnen

Reinigung mit Sprühflasche und Wischaufsatz

Abbildung 7

- Einstellung der Sprühdüse auf „ON“.
- Zum Auftragen des Reinigungsmittels Sprühhebel der Flasche drücken und Fläche gleichmäßig einsprühen, anschließend mit dem Wischbezug Schmutz lösen.

Hinweis: Wischbezug nach Bedarf unter fließendem Wasser auswaschen!

Wichtig: Stellen Sie vor der Anwendung sicher, dass die Abziehlippen frei von Verschmutzungen sind.

Abbildung 8

- Gerät einschalten, Lade- / Betriebsanzeige leuchtet konstant grün.
- Zum Absaugen der Reinigungsflüssigkeit das Gerät von oben nach unten ziehen.

Hinweis: Schwer erreichbare Flächen können sowohl quer als auch über Kopf abgesaugt werden (begrenzte Menge).

Hinweise:

Bei schwachem Akku beginnt die Lade- / Betriebsanzeige langsam zu blinken und das Gerät schaltet nach einer gewissen Zeit ab. In diesem Fall Akku aufladen. Während die Sprühflasche im Einsatz ist, kann das Gerät abgeschaltet werden. Damit erhöht sich deutlich die Betriebszeit pro Akkuladung.

Reinigung ohne Sprühflasche

- Reinigungsmittel nach Herstellerangaben auf herkömmliche Art auftragen und Schmutz lösen.
- Weitere Vorgehensweise wie bei „Reinigung mit Sprühflasche und Wischaufsatz“, Abbildung 8.

Arbeit unterbrechen

Abbildung 9

- Gerät ausschalten und auf Standfuß abstellen (Parkposition).

Behälter während der Arbeit entleeren

Ist der max. Füllstand (Markierung) des Schmutzwassertanks erreicht, Tank bitte entleeren.

Abbildung 9

- Gerät ausschalten.

Abbildung 10

- Verschluss des Schmutzwassertanks öffnen und Tank entleeren.
- Verschluss des Schmutzwassertanks schließen.

Arbeit beenden / Gerät reinigen

- Gerät ausschalten.

Abbildung 11

- Zuerst Saugdüse entriegeln und von Abscheider abnehmen, dann den Abscheider entriegeln und ebenfalls abnehmen.
- Abscheider und Saugdüse unter fließendem Wasser reinigen (nicht Spülmaschinegeeignet).

Abbildung 12

Achtung: Grundgerät enthält elektrische Bauteile, dieses nicht unter fließendem Wasser reinigen!

- Schmutzwassertank abnehmen und Verschluß herausziehen.
- Schmutzwassertank entleeren und mit Wasser ausspülen. Tank wieder verschließen.
- Wischbezug von Sprühflasche abnehmen und unter fließendem Wasser auswaschen. Wischbezug kann auch in der Waschmaschine bei bis zu 60°C gewaschen werden (ohne Einsatz von Weichspüler).
- Gereinigtes Gerät vor dem Zusammenbau trocknen lassen.
- Akku aufladen.

Gerät aufbewahren

- Gerät stehend in trockenen Räumen lagern.

Hilfe bei Störungen

Sprühflasche sprüht nicht

- Reinigungsmittel auffüllen.
- Pumpenmechanismus in Sprühflasche ist defekt, Händler kontaktieren.

Gerät läuft nicht an

Lade- / Betriebsanzeige prüfen:

- Kein Signal bzw. langsam blinkendes Signal: Akku laden.
- Bei schnell blinkendem Signal: Händler kontaktieren.

Streifen beim Reinigen

- Abziehlippe reinigen.
- **Abgenutzte Abziehlippe wenden:** Abziehlippe aus Silikon seitlich nach außen ziehen. Silikonlippe im Bereich der Rundung mit Wasser oder Reinigungsmittel anfeuchten. Silikonlippe umgekehrt wieder in Halterung einschieben.
- **Abziehlippe bei Bedarf erneuern:** Sind nach dem Wenden der Silikonlippe beide Kanten verschlissen, wird eine neue Silikonlippe benötigt. Silikonlippe wie oben beschrieben austauschen.
- Dosierung des Reinigungsmittels überprüfen.

Wasser tritt seitlich am Tank aus

- Schmutzwassertank entleeren (max. 100 ml Inhalt).

Technische Daten

Schutzart	IP X4	
Volumen Schmutzwassertank	100	ml
Betriebszeit bei voller Akkuladung	35	min
Nennspannung Akku	3,7	V
Nennleistung Gerät	10	W
Ladezeit bei leerem Akku	185	min
Ausgangsspannung Ladegerät	5,5	V
Ausgangsstrom Ladegerät	600	mA
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	50	dB(A)
Gewicht	0,6	kg
Akkutyp	Li-Ion	

Technische Änderungen vorbehalten!

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Fensterreinigungsgerät mit Ladegerät

Typ: 1.633-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2014/35/EU

2014/30/EU

2009/125/EG

2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-2

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61204-3: 2000

EN 62233: 2008

EN 50581

Angewandte nationale Normen

-

Angewandte Verordnung(en)

278/2009

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/08/14

Service AT

Service Adressen Österreich

E-mail: info@kaercher.at

Wien / Nördl. Burgenland

Alfred Kärcher GesmbH
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
Tel.: +43/(0)1250600

Oberösterreich

Kärcher Center Haid
Kremstalstraße 2
4053 Haid / Ansfelden
Tel.: +43/(0)1250600

Salzburg

Kärcher Center Salzburg
Franz-Brötzner-Straße 7/2
5073 Wals
Tel.: +43/(0)1250600

Tirol / Vorarlberg

Kärcher Center Innsbruck
Grabenweg 38a
6020 Innsbruck
Tel.: +43/(0)1250600

Steiermark / Südl. Burgenland

Kärcher Center Graz
Triesterstraße 478a
8055 Graz
Tel.: +43/(0)1250600

Kärnten / Osttirol

Kärcher Center Klagenfurt
Eiskellerstraße 5
9020 Klagenfurt
Tel.: +43/(0)1250600

Niederösterreich

Kärcher Center St. Pölten
Mostviertelstraße 4
3100 St. Pölten
Tel.: +43/(0)1250600

Service CH

Service Adresse Schweiz

E-Mail: homeandgarden@ch.kaercher.com

Kärcher AG
Klarer Fall Reparaturdienst
Industriestrasse 16
CH-8108 Dällikon
Tel. +41 (0)844 850 863
Fax. +41 (0)844 850 865

**Akku-Fenstersauger
KWI 2 Plus DH**

Ihre Informationen:

Name: _____

Adresse: _____

_____

E-Mail: _____

Datum des Kaufs* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren.

Ort des Kaufs: _____

Beschreibung der Störung:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte
zusammen mit dem defekten Produkt an:Werter Kunde,
im Falle einer Reparatur können Sie sich
direkt an das nächste Kärcher Center oder
die nächste Kärcher Servicestelle wenden.

Siehe Betriebsanleitung Seite 8

Zur noch schnelleren Bearbeitung Ihres
Reparaturwunsches können Sie diese auch über
die Kärcher Homepage im Bereich „My Kärcher“
abwickeln. Sämtliche Informationen und
Adressen finden Sie unter www.kaercher.at**KUNDENDIENST**

71933

**AT** +43/(0)1250600www.kaercher.at**MODELL:**

KWI 2 Plus DH

03/2020

Hotline:Zum regulären
Festnetztarif Ihres
Telefonanbieters.**3**
JAHRE
GARANTIE

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **Hofer / ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

- Garantiezeit:** **3 Jahre** ab Kaufdatum
6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z.B. Akkus)
- Kosten:** Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
 Keine Transportkosten
- Hotline:** Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

TIPP: Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen senden Sie uns:

- ♦ zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- ♦ das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht:

- ♦ **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemässe Benutzung**
- ♦ **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- ♦ **bei Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler**
- ♦ **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogramme, Einbrennschäden**
- ♦ **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

KÄRCHER

makes a difference

GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

KWI 2 Plus DH

Akku-Fenstersauger

Nettoyeur de vitres • Set aspiragocce a batteria



Ihre Informationen / vos informations / i Suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

 _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte de garantie / si consiglia di conservare lo scontrino con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / lieu de l'achat / luogo d'acquisto: _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement /
descrizione del guasto:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: /
Envoyez la carte de garantie remplie avec le produit défectueux à : /
Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Kärcher AG

Klarer Fall Reparaturdienst

Industriestrasse 16

CH-8108 Dällikon

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA

71933

 **CH** 0041 844 850 863

 homeandgarden@ch.kaercher.com

Modell/Type/Modello:

KWI 2 Plus DH

03/2020

Hotline:

Zum regulären Festnetztarif
Ihres Telefonanbieters.

Au tarif normal de réseau fixe
de votre opérateur
téléphonique.

A pagamento secondo tariffa
rete fissa della propria
compagnia telefonica.



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

- Garantiezeit:** **3 Jahre** ab Kaufdatum
6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z.B. Akkus)
- Kosten:** Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe.
Keine Transportkosten
- Hotline:** Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

TIPP: Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen senden Sie uns:

- ♦ zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- ♦ das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht:

- ♦ **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemässe Benutzung**
- ♦ **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- ♦ **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler**
- ♦ **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogramme, Einbrennschäden**
- ♦ **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La garantie d'ALDI SUISSE vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans dès la date d'achat
6 mois pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les batteries) valable dans le cadre d'une utilisation normale et conforme.

Coûts: réparation gratuite, échange ou remboursement en espèces.
pas de coûts de transport

Hotline: Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.

CONSEIL:	Avant de renvoyer l'appareil, veuillez vous adresser à notre hotline par téléphone, e-mail ou fax. Ainsi, nous pouvons vous assister en cas d'éventuelles erreurs d'utilisation.
-----------------	--

Afin de bénéficier de la présente garantie, veuillez nous envoyer:

- ♦ l'article défectueux ainsi que le ticket de caisse original et la carte de garantie remplie.
- ♦ l'article avec toutes les composantes comprises dans la livraison.

La garantie ne s'applique pas:

- ♦ aux dommages causés par un phénomène naturel (p. ex. foudre, inondation, incendie, gèle, etc.), aux accidents, au transport, à des piles qui ont coulé ou à une utilisation non conforme
- ♦ aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers
- ♦ au refus d'observer les recommandations de sécurité et d'entretien ou aux erreurs de manipulation
- ♦ à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran
- ♦ aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'envoyer les appareils défectueux au service après-vente à des fins de réparation à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez averti auparavant.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La garanzia ALDI SUISSE le offre vantaggi ben superiori da quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: 3 anni dalla data di acquisto
6 mesi per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. batterie).

Costi: riparazioni gratuite/sostituzione dell'articolo oppure rimborso.
Nessun costo di trasporto

Hotline: A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

CONSIGLIO:	prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare la nostra hotline telefonicamente, per e-mail oppure via fax. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.
-------------------	---

Per attivare la garanzia la preghiamo di inviarci:

- lo scontrino di cassa originale insieme al prodotto guasto e alla scheda di garanzia debitamente compilata;
- il prodotto e tutti gli accessori inclusi nella fornitura.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo
- normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)

Al termine del periodo della garanzia avete in ogni modo la possibilità di rivolgervi onerosamente al servizio riparazioni. Qualora la riparazione o il preventivo di riparazione non fossero a titolo gratuito, riceverà un'informazione preventivamente.

L'obbligo di garanzia legale del cedente non viene limitato da questa garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. In caso di riparazioni l'azienda di servizio e il venditore non si assumono la responsabilità per eventuali dati o impostazioni salvati dal cliente sul prodotto.

Table des matières

Consignes de sécurité	FR	15
Utilisation conforme	FR	15
Niveaux de danger	FR	15
Manipulation fiable	FR	16
Composants électriques	FR	16
Protection de l'environnement	FR	17
Transport	FR	17
Accessoires et pièces de rechange	FR	17
Mise en service	FR	18
Description de l'appareil	FR	18
Montage de l'appareil	FR	18
Monter la bouteille de vaporisation et l'extension d'essuyage et remplir de détergent	FR	18
Charger l'accumulateur	FR	18
Commencer le travail	FR	18
Interrompre le travail	FR	18
Vider la cuve durant le travail	FR	18
Terminer le travail / nettoyer l'appareil	FR	19
Ranger l'appareil	FR	19
Assistance en cas de panne	FR	19
La bouteille de pulvérisation ne pulvérise pas	FR	19
L'appareil ne démarre pas	FR	19
Stries pendant le nettoyage	FR	19
L'eau sort du réservoir sur le côté	FR	19
Caractéristiques techniques	FR	19
Déclaration UE de conformité	FR	20
Service	FR	20
Carte de Garantie	FR	11



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Consignes de sécurité

- *Avant la mise en service, respecter le manuel d'utilisation graphique de votre appareil et respecter particulièrement les consignes de sécurité.*
- *En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.*

Utilisation conforme

- *Utiliser cette appareil fonctionnant avec accumulateur uniquement à des fins privées, pour le nettoyage de surfaces humides et lisses comme les fenêtres, les miroirs ou le carrelage. L'appareil ne doit pas aspirer de poussières.*
- *L'appareil n'est pas adapté pour l'aspiration de grandes quantités de liquides sur des surfaces horizontales, par ex. du liquide provenant d'un verre renversé (max. 25 ml).*
- *Utiliser cet appareil uniquement en liaison avec des nettoyeurs à vitre courants dans le commerce (par d'essence, pas de détergent moussant).*
- *Seuls des accessoires et des pièces de rechange d'origine autorisés par Kärcher® doivent être utilisés.*

Toute utilisation sortant du cadre donné est considérée comme non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages en résultant, seul l'utilisateur en assume le risque.

Niveaux de danger

△ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

△ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

△ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Manipulation fiable

△ DANGER

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.
- Des enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'une personne compétente ou s'ils ont reçu de sa part des instructions d'utilisation de l'appareil et s'ils ont compris les dangers qui peuvent en résulter.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

△ AVERTISSEMENT

- Ne pas diriger le jet de pulvérisation vers les yeux.

ATTENTION

- Ne pas introduire d'objets dans l'ouverture d'évacuation.
- Avant l'application sur des surfaces sensibles (fortement brillantes), tester le tampon d'essuyage en microfibres à un endroit invisible.
- L'appareil ne doit être entreposé que debout.
- Stocker l'appareil dans des locaux secs.

Composants électriques

△ DANGER

Risque de court-circuit !

- Ne pas orienter directement le jet de pulvérisation sur des moyens d'exploitation qui contiennent des composants électriques, comme par ex. la porte intérieure d'un four.
- Ne pas enficher d'objets conducteurs (par ex. tournevis ou équivalent) dans la douille de chargement.
- Ne toucher aucun contact ou aucun câble.
- Le chargement de l'accumulateur n'est permis que avec

l'appareil de charge original ci-joint ou avec l'appareil de charge autorisé par Kärcher®.

- *Ne pas soumettre l'accumulateur à un fort rayonnement solaire, à la chaleur ainsi qu'au feu.*
 - *En cas d'endommagement visible, remplacer immédiatement le chargeur avec le câble de chargement par des pièces d'origine.*
 - *L'appareil contient des composants électriques - ne pas nettoyer sous l'eau courante.*
 - *Utiliser et entreposer le chargeur uniquement dans des locaux secs*
 - *Ne jamais saisir le câble d'alimentation avec des mains mouillées.*
- ⚠ **PRÉCAUTION**
- *Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou s'il fuit.*

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils anciens modèle contiennent des matériaux et des substances de qualité recyclables qui ne doivent pas être tout simplement jetés. L'appareil et l'accumulateur qu'il

contient ne doivent donc pas être éliminés dans les ordures ménagères. L'élimination se fait gratuitement par des systèmes de reprise et de collecte disponibles localement.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux substances se trouvent à l'adresse :

www.kaercher.de/REACH

Transport

L'accu a été contrôlé dans le respect des directives qui s'appliquent pour le transport international et peut être transporté / expédié.

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Symboles sur l'appareil

Symboles dépendant du type d'appareil.



Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou un chargeur approuvé par KÄRCHER.

Mise en service

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

Remarque :

Voir page 2 pour les illustrations d'utilisation et des éléments de l'appareil.

Illustration 1

- 1 Appareil de charge avec câble de charge
- 2 Appareil de base
- 3 Prise de charge
- 4 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 5 Affichage de charge / de service
- 6 Pied
- 7 Poignée
- 8 Réservoir d'eau sale, amovible
- 9 Verrou, réservoir d'eau sale
- 10 séparateur
- 11 verrouillage, séparateur
- 12 buse d'aspiration, large
- 13 verrouillage, buse d'aspiration
- 14 Bouteille de pulvérisation
- 15 Levier de pulvérisation
- 16 tête de pulvérisation
- 17 Extension d'essuyage
- 18 Tampon d'essuyage en microfibre
- 19 Concentré de nettoyant à fenêtre

Montage de l'appareil

Illustration 2

- Enficher la buse d'aspiration sur le séparateur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audiblement.

Monter la bouteille de vaporisation et l'extension d'essuyage et remplir de détergent

Voir la figure 3 à 5

Remarque :

Illustration 4

- Remplir le concentré fourni (1 x 20 ml) dans le flacon vaporisateur, puis remplir lentement à l'eau claire jusqu'au marquage "MAX" (donne 250 ml de solution de nettoyage).

Charger l'accumulateur

ATTENTION

Avant la première utilisation, charger complètement l'accumulateur.

Illustration 6

- Avant de l'utiliser, brancher le chargeur dans une prise de courant adaptée.
- Brancher le connecteur du câble de charge sur le côté arrière de l'appareil.

Remarque : L'indicateur de charge / de service clignote pendant le processus de charge. Lorsque l'accumulateur est complètement chargé, l'indicateur est allumé en continu en vert.

Commencer le travail

Nettoyage avec bouteille de pulvérisation et extension d'essuyage

Illustration 7

- Réglage de la buse de pulvérisation sur "ON".
- Pour appliquer le détergent, appuyer sur le levier de pulvérisation de la bouteille et pulvériser uniformément la surface, ensuite décoller la saleté avec un tampon d'essuyage.

Remarque : Rincer le tampon à l'eau courante si nécessaire !

Important : Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que les lèvres démontables sont exemptes de salissures.

Illustration 8

- Mettre l'appareil en service ; l'indicateur de charge / de service est allumé en continu en vert.
- Pour aspirer le détergent, tirer l'appareil du haut vers le bas.

Remarque : Les surfaces difficiles à atteindre peuvent être aspirées aussi bien de manière transversale que par la tête (quantité limitée).

Remarque :

Lorsque l'accumulateur est faible, l'indicateur de charge / de service commence à clignoter lentement et l'appareil se met au bout d'un certain temps hors service.

Dans ce cas, charger l'accumulateur. Pendant que le flacon vaporisateur est utilisé, l'appareil peut être mis hors service. Ainsi, le temps de fonctionnement par chargement de la batterie est sensiblement plus élevé.

Nettoyage sans bouteille de pulvérisation

- Appliquer le détergent selon les indications du fabricant de la manière habituelle et décoller la saleté.
- Suite de la procédure comme pour le « Nettoyage avec bouteille de pulvérisation et extension d'essuyage », illustration 8.

Interrompre le travail

Illustration 9

- Mettre l'appareil hors service et l'arrêter sur le pied d'appui (position de stationnement).

Vider la cuve durant le travail

Si le niveau de remplissage maximal (repère) du réservoir d'eau sale est atteint, vider le réservoir.

Illustration 9

- Mettre l'appareil hors tension.

Illustration 10

- Ouvrir le verrou du bac d'eau sale et vider le réservoir.
- Fermer le verrou du bac d'eau sale.

Terminer le travail / nettoyer l'appareil

- Mettre l'appareil hors tension.

Illustration 11

- Tout d'abord, déverrouiller la buse d'aspiration et la retirer du séparateur, puis déverrouiller le séparateur et le retirer également.
- Nettoyer le séparateur et la buse d'aspiration à l'eau courante (non adapté au lave-vaisselle).

Illustration 12

Attention : *l'appareil de base contient des composants électriques, ne pas le nettoyer à l'eau courante !*

- Retirer le bac d'eau sale et enlever la fermeture.
- Vidanger le bac d'eau sale et le rincer à l'eau. Refermer le réservoir.
- Retirer la garniture d'essuyage du facon vaporisateur et rincer à l'eau courante. La garniture d'essuyage peut également être lavée au lave-linge à une température maximale de 60°C (sans adoucissant).
- Laisser sécher l'appareil nettoyé avant de le remonter.
- Charger l'accumulateur.

Ranger l'appareil

- Entreposer l'appareil dans des locaux secs.

Assistance en cas de panne

La bouteille de pulvérisation ne pulvérise pas

- Faire le plein de détergent.
- Le mécanisme de pompe dans la bouteille de pulvérisation est défectueux, contacter le revendeur.

L'appareil ne démarre pas

Contrôler l'affichage de charge / de service:

- Pas de signal ou signal clignotant lentement : Charger l'accumulateur.
- Si le signal clignote rapidement : Contacter le revendeur.

Stries pendant le nettoyage

- Nettoyer la lèvre extensible
- **Retourner la lèvre usée :**
Dégager la lèvre démontable latéralement vers l'extérieur. Humecter la lèvre en silicone avec de l'eau ou du détergent au niveau de la partie arrondie. Insérer la lèvre en silicone dans le sens inverse dans la fixation.
- **Si nécessaire, remplacer la lèvre :**
Si les deux bords sont usés après le retournement de la lèvre en silicone, cette dernière doit être remplacée par une lèvre en silicone neuve. Remplacer la lèvre en silicone comme décrit ci-dessus.
- Contrôler le dosage du détergent.

L'eau sort du réservoir sur le côté

- Vider le réservoir d'eau sale (contenance max. 100 ml)

Caractéristiques techniques

Type de protection	IP X4	
Volume réservoir d'eau sale	100	ml
Durée de service avec charge d'accumulateur totale	35	min
Tension nominale accumulateur	3,7	V
Puissance nominale de l'appareil	10	W
Temps de charge d'un accumulateur vide	185	min
Tension de sortie du chargeur	5,5	V
Courant de sortie du chargeur	600	mA
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	50	dB(A)
Poids	0,6	kg
Type d'accumulateur	Li-Ion	

Sous réserve de modifications techniques !

Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : appareil pour nettoyer les fenêtres

Type : 1.633-xxx

Directives européennes en vigueur :

2014/35/UE

2014/30/UE

2009/125/CE

2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-2

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61204-3: 2000

EN 62233: 2008

EN 50581

Normes nationales appliquées :

-

Décrets appliqués

278/2009

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/08/14

Service

Adresse de service en Suisse

E-Mail: homeandgarden@ch.kaercher.com

Kärcher AG
Klarer Fall Reparaturdienst
Industriestrasse 16
CH-8108 Dällikon
Tel. +41 (0)844 850 863
Fax. +41 (0)844 850 865

Indice

Norme di sicurezza	IT	21
Uso conforme a destinazione . . .	IT	21
Livelli di pericolo	IT	22
Uso sicuro	IT	22
Componenti elettrici	IT	22
Protezione dell'ambiente	IT	23
Trasporto	IT	23
Accessori e ricambi	IT	23
Messa in funzione	IT	24
Descrizione dell'apparecchio . . .	IT	24
Montare l'apparecchio	IT	24
Montare il nebulizzatore ed il sostegno di lavaggio e riempire con il detergente	IT	24
Caricare l'accumulatore	IT	24
Iniziare a lavorare	IT	24
Interrompere i lavori	IT	24
Svuotare il contenitore durante il lavoro	IT	24
Terminare il lavoro / Pulire l'apparecchio	IT	25
Deposito dell'apparecchio	IT	25
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	25
Il nebulizzatore non spruzza . . .	IT	25
L'apparecchio non si accende . . .	IT	25
Strisce durante la pulizia	IT	25
Fuoriesce acqua lateralmente dal serbatoio	IT	25
Dati tecnici	IT	25
Dichiarazione di conformità UE	IT	26
Indirizzo di servizio Svizzera	IT	26
Indirizzo die servizio Italia	IT	26
Scheda di Garanzia CH	IT	11
Scheda di Garanzia IT	IT	27



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Norme di sicurezza

- *Prima della messa in funzione, osservare il manuale d'uso grafico del vostro apparecchio e rispettare in particolare le avvertenze di sicurezza.*
- *Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza/antinfornistica.*

Uso conforme a destinazione

- *Utilizzare questo apparecchio alimentato da un accumulatore esclusivamente per l'utilizzo privato per la pulizia di superfici umide e lisce quali finestre, specchi o piastrelle. Non deve essere aspirata alcuna polvere.*
 - *L'apparecchio non è indicato per l'aspirazione di grandi quantità di liquidi da superfici orizzontali quali ad es. da un bicchiere rovesciato (max. 25 ml).*
 - *Usare questo apparecchio solo insieme ai detergenti per vetri comunemente in commercio (non usare spirito, non usare alcun detergente schiumogeno).*
 - *Utilizzate questo apparecchio solo con accessori e pezzi di ricambio KÄRCHER.*
- Ogni altro utilizzo è considerato non conforme a destinazione. Il produttore non risponde per danni da ciò risultanti e sarà l'utilizzatore ad assumersi qualsiasi relativo rischio.*

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Uso sicuro

⚠ PERICOLO

- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e dei pericoli da esso derivante.
- I bambini possono utilizzare l'apparecchio solo se maggiori dell'età di 8 anni e a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto

istruzioni su come usare l'apparecchio e dei pericoli da esso derivante.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguiti dai bambini senza sorveglianza.

⚠ AVVERTIMENTO

- Non puntare il getto di spruzzo in direzione degli occhi.

ATTENZIONE

- Non introdurre alcun oggetto nell'apertura dell'aria di scarico.
- Prima dell'utilizzo su superfici sensibili (altamente lucenti) testare il pad di microfibre su un punto non visibile.
- Conservare l'apparecchio solo dritti in posizione verticale.
- Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

Componenti elettrici

⚠ PERICOLO

Pericolo di corto circuito!

- Non puntare il getto di spruzzo direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici quali ad es. il vano interno dei forni.
- Non introdurre oggetti conduttori (p.es. giraviti o simili) nella presa di carica.
- Non toccare nessun contatto o cavo.

- *La carica dell'accumulatore è consentita solo con l'utilizzo del caricabatterie originale o con caricabatterie autorizzati dalla KÄRCHER.*
- *Non esporre l'accumulatore a forti raggi solari, calore o fuoco.*
- *Se un accumulatore con rispettivo cavo dovesse risultare visibilmente danneggiato, sostituirlo immediatamente con un ricambio originale.*
- *L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulirlo sotto acqua corrente.*
- *Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.*
- *Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.*

⚠ PRUDENZA

- *Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico.*

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Apparecchi vecchi contengono materiali di valore riciclabili e sostanze che non devono essere dispersi nell'ambiente. L'apparecchio e l'accumulatore all'interno non devono perciò essere smaltiti con i rifiuti

domestici. Lo smaltimento può essere eseguito gratuitamente tramite sistemi di consegna e raccolta differenziata disponibili localmente.

*Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)
Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo:
www.kaercher.de/REACH*

Trasporto

L'accumulatore è testato secondo le normative rilevanti per il trasporto internazionale e può essere trasportato / spedito.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Simboli riportati sull'apparecchio

Simboli dipendenti dall'esecuzione degli apparecchi.



Caricare l'accumulatore (batteria) solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato da KÄRCHER.

Messa in funzione

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Avviso:

Le illustrazioni relative all'apparecchio e all'uso si trovano a pagina 2.

Figura 1

- 1 Caricabatteria con rispettivo cavo
- 2 Apparecchio base
- 3 Presa del caricabatterie
- 4 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)
- 5 Indicatore di ricarica / funzionamento
- 6 Base
- 7 Impugnatura
- 8 Serbatoio dell'acqua sporca, estraibile
- 9 Chiusura, serbatoio acqua sporca
- 10 Separatore
- 11 Sbloccaggio, separatore
- 12 Bocchetta di aspirazione, larga
- 13 Sbloccaggio, bocchetta di aspirazione
- 14 Nebulizzatore
- 15 Leva di nebulizzazione
- 16 Testa nebulizzatrice
- 17 Sostegno di lavaggio
- 18 Panno in microfibra
- 19 Concentrato puliscivetro

Montare l'apparecchio

Figura 2

- Infilare la bocchetta di aspirazione sul separatore finché ingrana udibilmente.

Montare il nebulizzatore ed il sostegno di lavaggio e riempire con il detergente

Vedi Figura 3 a 5

Indicazione:

Figura 4

- Versare il concentrato compreso nella fornitura (1 x 20 ml) nel nebulizzatore e riempire il contenitore lentamente con acqua pulita fino alla marcatura „MAX“ (risultano 250 ml di soluzione detergente).

Caricare l'accumulatore

ATTENZIONE

Caricare completamente la batteria ad accumulatore prima di usarla la prima volta.

Figura 6

- Attaccare il caricabatterie in una presa regolare prima di utilizzarlo.
- Inserire la spina del cavo di ricarica sul retro dell'apparecchio.

Indicazione: Durante la ricarica lampeggia la spia di ricarica/funzionamento. Quando la batteria è carica, la spia di controllo è accesa verde.

Iniziare a lavorare

Pulizia con nebulizzatore e sostegno di lavaggio

Figura 7

- Impostare l'ugello di spruzzo su "ON".
- Per applicare il detergente premere la leva di nebulizzazione e nebulizzare uniformemente, successivamente rimuovere lo sporco con il panno.
Nota: All'occorrenza pulire il pad sotto acqua corrente!

Importante: Prima dell'utilizzo accertarsi che i tergiveri non siano sporchi.

Figura 8

- Accendere l'apparecchio, la spia di ricarica / funzionamento è costantemente accesa verde.
- Per aspirare il liquido detergente tirare l'apparecchio dall'alto verso il basso.
Nota: Le superfici difficilmente raggiungibili possono essere aspirate sia in trasversale oppure a testa in giù (quantità limitata).

Note:

Quando l'accumulatore è scarico l'indicatore di ricarica/funzionamento inizia a lampeggiare lentamente e l'apparecchio si spegne dopo un determinato periodo di tempo. In questo caso ricaricare l'accumulatore. Mentre il nebulizzatore è in funzione, l'apparecchio può essere spento. In questo modo aumenta notevolmente la durata di funzionamento per ogni ricarica.

Pulizia senza nebulizzatore

- Applicare il detergente secondo le indicazioni del produttore nel modo conforme e rimuovere lo sporco.
- Procedere come per „Pulizia con nebulizzatore e sostegno di lavaggio“, Figura 8.

Interrompere i lavori

Figura 9

- Spegner l'apparecchio e appoggiarlo sul piede fisso (posizione di parcheggio).

Svuotare il contenitore durante il lavoro

Quando si raggiunge il livello max. di riempimento (contrassegno) del serbatoio dell'acqua sporca, svuotare il serbatoio.

Figura 9

- Spegner l'apparecchio.

Figura 10

- Aprire il tappo di chiusura del serbatoio acqua sporca e svuotare il serbatoio.
- Chiudere il tappo del serbatoio acqua sporca.

Terminare il lavoro / Pulire l'apparecchio

- Spegnerne l'apparecchio.

Figura 11

- Sbloccare dapprima la bocchetta di aspirazione e rimuoverla dal separatore, poi sbloccare il separatore e rimuoverlo anche.
- Pulire il separatore e la bocchetta di aspirazione sotto acqua corrente (non idonei per lavastoviglie).

Figura 12

Attenzione: L'apparecchio di base contiene componenti elettrici, non pulirlo sotto acqua corrente!

- Rimuovere il serbatoio acqua sporca e estrarre il tappo di chiusura.
- Svuotare il serbatoio acqua sporca e sciacquare con acqua. Richiudere il serbatoio.
- Rimuovere il panno dal nebulizzatore e pulirlo sotto acqua corrente. Il panno può essere lavato in lavatrice fino a 60 °C (senza l'aggiunta di ammorbidente).
- Far asciugare l'apparecchio pulito prima dell'assemblaggio.
- Caricare l'accumulatore.

Deposito dell'apparecchio

- Conservare l'apparecchio diritto in luoghi asciutti.

Guida alla risoluzione dei guasti

Il nebulizzatore non spruzza

- Aggiungere il detergente
- Meccanismo di pompaggio nel nebulizzatore difettoso, contattare il rivenditore.

L'apparecchio non si accende

Controllare l'indicatore di ricarica / funzionamento:

- Nessun segnale o segnale lampeggiante lento: Caricare l'accumulatore.
- Nel caso in cui lampeggia velocemente: Contattare il rivenditore.

Strisce durante la pulizia

- Pulire il tergovetro.
- **Voltare il tergovetro usurato:**
Tirare il tergovetro di silicone lateralmente verso l'esterno. Inumidire il labbro di silicone nella zona dell'arrotondamento con acqua o detergente. Introdurre nuovamente il labbro di silicone nel sostegno nel lato inverso.
- **Sostituire se necessario il tergovetro:**
Se dopo aver girato il labbro di silicone i due bordi sono usurati, allora è necessario usare un labbro di silicone nuovo. Sostituire il labbro di silicone come descritto sopra.
- Controllare il dosaggio del liquido detergente.

Fuoriesce acqua lateralmente dal serbatoio

- Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca (max. 100 ml contenuto).

Dati tecnici

Protezione	IP X4	
Volume serbatoio di acqua sporca	100	ml
Tempo di funzionamento a carica massima	35	min
Tensione nominale accumulatore	3,7	V
Potenza nominale apparecchio	10	W
Tempo di carica, accumulatore scarico	185	min
Tensione di uscita caricabatterie	5,5	V
Corrente di uscita caricabatterie	600	mA
Pressione acustica (EN 60704-2-1)	50	dB(A)
Peso	0,6	kg
Tipo accumulatore	Li-Ion	

Con riserva di modifiche tecniche!

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Apparecchio per la pulizia di finestre con caricabatterie

Modello: 1.633-xxx

Direttive UE pertinenti

2014/35/UE

2014/30/UE

2009/125/CE

2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-2

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61204-3: 2000

EN 62233: 2008

EN 50581

Norme nazionali applicate

-

Regolamentazioni applicate

278/2009

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/08/14

Indirizzo di servizio Svizzera

Service Indirizzo Svizzera

E-Mail: homeandgarden@ch.kaercher.com

Kärcher AG
Klarer Fall Reparaturdienst
Industriestrasse 16
CH-8108 Dällikon
Tel. +41 (0)844 850 863
Fax. +41 (0)844 850 865

Indirizzo di servizio Italia

Italy

Società: TD Group
Indirizzo: Via del Fischione, 19. 56019 Vecchiano (PI)
Numero telefonico: 0332-948905
Email: assistenza@td-group.it

Sicilia

Società: Kärcher Center Splendex
Indirizzo: Via Ettore Majorana, 98040 Torregrotta ME, Italia
Numero telefonico: 090-9910127
Email: info@splendex.it

Sardegna

Società: Kärcher service Electromeccanica
Indirizzo: Via Traiano, 28, 09042 Monserrato CA, Italia
Numero telefonico: 070-570443
Email: k.ser@tiscali.it

Per ulteriori informazioni consultare il sito:
www.aldi.service.it

KÄRCHER

makes a difference

**CERTIFICATO DI GARANZIA
CONVENZIONALE**

IT

KWI 2 Plus DH**Set aspiragocce a batteria**

I Suoi dati: _____

Nome e Cognome: _____

Indirizzo: _____

 _____ E-mail: _____

Data di acquisto* _____

*Vi preghiamo di conservare la fattura / lo scontrino d'acquisto insieme con il presente certificato di garanzia convenzionale

Luogo di acquisto: _____

Descrizione del difetto/malfunzionamento:



Inviare il certificato di garanzia compilato insieme al prodotto difettoso a:

Indirizzi di servizio - vedere il manuale utente pagina 26

ASSISTENZA POST-VENDITA

71933

www.kaercher.itwww.aldi-service.it**MODELLO:**

KWI 2 Plus DH

03/2020

Hotline:A pagamento secondo tariffa
rete fissa della propria
compagnia telefonica.**3**
ANNI
GARANZIA

Condizioni di garanzia convenzionale

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale (di seguito: garanzia) ALDI S.r.l.** si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

- Prestazioni:** riparazione gratuita oppure sostituzione dell'articolo oppure rimborso a discrezione di ALDI S.r.l. (di prodotti che presentino difetti di conformità riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione.
Nessun costo di trasporto
- Durata della garanzia:** **3 anni** dalla data di acquisto effettuato nei punti vendita ALDI in Italia
6 mesi per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. batterie)
- Hotline:** A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

CONSIGLIO: prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare il servizio assistenza post-vendita telefonicamente, per e-mail oppure via fax. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.

Per attivare la garanzia è necessario inviare al servizio assistenza post-vendita:

- ♦ lo scontrino fiscale originale insieme al prodotto guasto e alla scheda di garanzia debitamente compilata;
- ♦ il prodotto e tutti gli accessori inclusi nella fornitura.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- ♦ **eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.),
incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure **utilizzo improprio**
- ♦ **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- ♦ **inadempienza delle misure di sicurezza** e di **manutenzione, errori d'uso**
- ♦ **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- ♦ **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)

In caso di riparazione, il servizio assistenza post vendita e ALDI S.r.l. non sono in alcun modo responsabili per eventuali impostazioni o dati salvati sul prodotto dal cliente.

Al termine del periodo della garanzia avete in ogni modo la possibilità di rivolgervi onerosamente al servizio assistenza post-vendita. Qualora la riparazione o il preventivo di riparazione non fossero a titolo gratuito, riceverà un'informazione preventivamente.

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di ALDI S.r.l., non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia.

Ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo, i consumatori hanno il diritto, tra l'altro, di ottenere dal venditore la riparazione o sostituzione gratuita dei prodotti che presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al nostro sito web www.aldi.it.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.

Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok	HU	30
Rendeltetésszerű használat . . .	HU	30
Veszély fokozatok	HU	31
Biztonságos használat	HU	31
Elektromos komponensek	HU	31
Környezetvédelem	HU	32
Szállítás	HU	32
Tartozékok és pótalkatrészek . .	HU	32
Üzembevétele	HU	33
Készülék leírása	HU	33
A készülék összeszerelése . . .	HU	33
Szerelje fel a permetező palackot és a törölő rátétet, majd töltsen fel tisztítószerezrel	HU	33
Akku feltöltése	HU	33
A munka megkezdése	HU	33
A munka megszakítása	HU	33
A tartály kiürítése munka közben	HU	33
Munka befejezése / készülék tisztítása	HU	34
A készülék tárolása	HU	34
Segítség üzemzavar esetén	HU	34
A permetező palack nem szór . . .	HU	34
A készülék nem indul	HU	34
Törlés tisztítás során	HU	34
A víz a tartályból oldalt lép ki . .	HU	34
Műszaki adatok	HU	34
EU konformitási nyilatkozat	HU	35
Szerviz	HU	35



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Biztonsági tanácsok

- *Az első használat előtt vegye figyelembe a készülék grafikus üzemeltetési utasítását és fordítson különös figyelmet a biztonsági előírásokra.*
- *Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági- és baleset elhárítási előírásait is figyelembe kell venni.*

Rendeltetésszerű használat

- *Csak privát használatra alkalmas ez az akkuval működő készüléket, nedves, sima felületek, mint ablak, tükör vagy csempék tisztításához. Nem szabad port felszívni vele.*
- *A készülék nem alkalmas nagyobb mennyiségű folyadék felszívására vízszintes felületekről pl. felborult vizes pohárból (max. 25 ml).*
- *Ezt a készüléket csak hagyományos ablaktisztítószerrel (ne spiritusszal, ne habtisztítóval) együtt használja.*
- *A készüléket csak a KÄRCHER által engedélyezett tartozékokkal és pótalkatrészekkel használja.*

Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget; a kockázatot ezért egyedül a felhasználó viseli.

Veszély fokozatok

⚠ **VESZÉLY**

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ **VIGYÁZAT**

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Biztonságos használat

⚠ **VESZÉLY**

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy betanították őket a készülék használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermeknek a készüléket csak akkor használhatja, ha 8 év feletti, és ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megtanították őket a készülék hasz-

nálatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Gyermeknek nem szabad a készülékkel játszani!
- Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.
- Tisztítást és felhasználó általi karbantartást nem szabad gyermekeknek felügyelet nélkül elvégezni.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

- A permetező sugarat ne irányítsa a szemre.

FIGYELEM

- Ne helyezzen be semmilyen tárgyat a használtlevegő nyílásba.
- Érzékeny (tükörfényes) felületeken használat előtt próbálja ki a mikrofaser törlőfejet egy nem látható helyen.
- A készüléket csak egyenesen állítva tárolja.
- A készüléket száraz helyiségben kell tárolni.

Elektromos komponensek

⚠ **VESZÉLY**

Rövidzárlat veszély!

- A permetező sugarat ne irányítsa közvetlenül olyan eszközökre, amelyek elektromos alkatrészeket tartalmaznak, mint pl. kályhák belseje.
- Ne helyezzen vezető tárgyakat (pl. csavarhúzó vagy hasonló) a töltő csatlakozó dugaszába.
- Ne érintsen meg érintkezéseket vagy vezetőkeket.

- Az akkut tölteni csak a mellékelt eredeti töltő készülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltő készülékkel szabad.
- Az akkumulátort ne tegye ki erős napsütésnek, melegnek valamint tűznek.
- A töltőkészüléket és a töltőkábelt látható sérülés esetén haladéktalanul ki kell cserélni eredeti alkatrészre.
- A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz - ne tisztítsa folyóvíz alatt!
- A töltőkészüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.
- A hálózati dugót soha ne fogja meg nedves kézzel.

⚠ **VIGYÁZAT**

- A készüléket nem szabad használni, ha előtte leesett, láthatóan sérült vagy szivárog.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek olyan értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeknek nem szabad a környezetbe kerülni. A készüléket és az abban található akkumulátort nem szabad a háztartási szemétkébe keresztül eltávolítani. Ezért ezeket a helyileg rendelkezésre álló vis-

szavételi és gyűjtőrendszerek igénybevételével távolítsa el. Az összetevőkkel kapcsolatos figyelmeztetések (REACH) Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál: www.kaercher.de/REACH

Szállítás

Az akku a vonatkozó előírásoknak megfelelően nemzetközi szállításra ellenőrzött és szabad szállítani / elküldeni.

Tartozékok és pótalkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét. A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a www.kaercher.com oldalon olvashatja.

Szimbólumok a készüléken

Szimbólumok a készülékkivitel függvényében.



Az akkut csak a mellékelt eredeti töltő készülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltő készülékkel szabad tölteni.

Üzembevétel

Készülék leírása

Ellenőrizze kicsomagolásakor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

Megjegyzés:

Rajzok a készülékről és használatáról a 2. oldalon találhatók.

Ábra 1

- 1 Töltőkészülék töltőkábellel
- 2 Alapkészülék
- 3 Töltő csatlakozó dugasza
- 4 Készülék (BE/KI)
- 5 Töltő- / üzemi kijelző
- 6 Talpazati állvány
- 7 Markolat
- 8 Szennyvíztartály, kivehető
- 9 Szennyvíztartály teteje
- 10 Leválasztó
- 11 A leválasztó kioldása
- 12 Széles szívófej
- 13 A szívófej kioldása
- 14 Permetező palack
- 15 Permetezőkar
- 16 Permetezőfej
- 17 Törítő rátét
- 18 Mikrofaser törítőfej
- 19 Ablaktisztító koncentrátum

A készülék összeszerelése

Ábra 2

→ Helyezze fel a szívófejet az elválasztóra, amíg ez hallhatóan bekattan.

Szerelje fel a permetező palackot és a törítő rátétet, majd töltsen fel tisztítószerezellel

Lásd ábra 3 Eddig: 5

Megjegyzés:

Ábra 4

→ Töltsen be a mellékelt koncentrátumot (1 x 20 ml) a permetező palackba és a palackot lassan töltsen fel tiszta vízzel a „MAX” jelig (250 ml tisztítószert tartalmaz).

Akku feltöltése

FIGYELEM

Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.

Ábra 6

- Használat előtt dugja be a töltő készüléket egy rendeltetésszerű konnektorba.
- A töltőkábel dugóját dugja be a készülék hátuljába.
- Megjegyzés:** A töltési folyamat alatt a töltő- / üzemi kijelző villog. Ha az akku fel van töltve, akkor a kijelző folyamatosan zölden világít.

A munka megkezdése

Tisztítás permetező palackkal és törítő rátéttel

Ábra 7

- Beállítása A permetező fúvóka „ON”.
- A tisztítószert felviteléhez nyomja meg a permetezőkart a palackon és egyenletesen permetezze le a felületet, végül a törítőfejjel oldja le a szennyet.
- Megjegyzés:** A párnát szükség szerint folyóvíz alatt mossa ki!

Fontos: A használat előtt gondoskodjon arról, hogy a lehúzóeleken ne legyen szennyeződés.

Ábra 8

- Kapcsolja be a készüléket, töltő- / üzemi kijelző folyamatosan zölden világít.
- A tisztítófolyadék felszívásához a készüléket felülről lefelé húzni.
- Megjegyzés:** A nehezen elérhető felületeket keresztben és fejjel lefelé is lehet szívni (korlátozott mennyiség).

Megjegyzések:

Gyenge akku esetén lassan villogni kezd a töltő- / üzemi kijelző és a készülék bizonyos idő után kikapcsol. Ebben az esetben töltsen fel az akkumulátort.

Amíg a permetező palack üzemben van, a készüléket ki lehet kapcsolni. Ezzel akkufeltöltésként jelentősen nő az üzemidő.

Tisztítás permetező palack nélkül

- A tisztítószert a gyártó útmutatása alapján hagyományos módon felvinni és szennyeződést oldani.
- További eljárás, mint a „Tisztítás permetező flakonnal és törítő rátéttel” esetén, ábra 8.

A munka megszakítása

Ábra 9

- Kapcsolja ki és helyezze a talpazati állványra (parkoló állás) a készüléket.

A tartály kiürítése munka közben

Ha elérte a szennyvíztartály max. feltöltési szintjét (jelölés), a tartályt kérem ürítse ki.

Ábra 9

- A készüléket ki kell kapcsolni.

Ábra 10

- Nyissa ki a szennyvíztartály záródugóját és ürítse ki a tartályt.
- Zárja be a szennyvíztartály záródugóját.

Munka befejezése / készülék tisztítása

- A készüléket ki kell kapcsolni.

Ábra 11

- Először oldja ki a szívófejet és vegye le a leválasztóról, majd oldja ki a leválasztót és vegye le azt is.
- Folyóvíz alatt tisztítsa meg a leválasztót és a szívófejet (mosogatógéphez nem alkalmas).

Ábra 12

Figyelem: Az alapkészülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezt ne tisztítsa folyóvíz alatt!

- Vegye le a szennyvíztartályt, és húzza ki a záródugót.
- Ürítse ki a szennyvíztartályt és öblítse ki vízzel. Zárja be ismét a tartályt.
- Vegye le a törlőhuzatot a permetező palackról és mossa ki folyóvíz alatt. A törlőhuzatot 60°C-ig mosógépben is lehet mosni (öblítő használata nélkül).
- A megtisztított készüléket hagyja megszáradni az összeépítés előtt.
- Akku feltöltése.

A készülék tárolása

- A készüléket állítva, száraz helyiségben kell tárolni.

Segítség üzemzavar esetén

A permetező palack nem szór

- Tisztítószer feltöltése.
- A szivattyú mechanizmus a permetező palackban meghibásodott, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel.

A készülék nem indul

Töltő- / üzem kijelző ellenőrzése:

- Nincs jel ill. lassan villogó jel: Az akkumulátort fel kell tölteni.
- Gyorsan villogó jel esetén: Lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

Törlés tisztítás során

- Lehúzóél tisztítása.
- **Az elkopott lehúzóélet megfordítani:**
A szilikon lehúzóélet oldalra húzza ki. A szilikonélet nedvesítse meg a lekerekítés területén vízzel vagy tisztítószerrel. A szilikonélet tolja be ismét fordítva a tartóba.
- **Ha szükséges a lehúzóélet kicserélni.:**
Ha a szilikonél megfordítása után minkét él elkopott, akkor új szilikonéle van szükség. A szilikonélet a fent leírt módon cserélje ki.
- Ellenőrizze a tisztítószer adagolást.

A víz a tartályból oldalt lép ki

- Szennyvíztartály kiürítése (max. 100 ml ürtartalom).

Műszaki adatok

Védelmi fokozat	IP X4
Szennyvíztartály ürtartalma	100 ml
Üzemidő teljes akkufeltöltés esetén	35 min
Akku névleges feszültsége	3,7 V
Készülék névleges teljesítménye	10 W
Töltési idő üres akkunál	185 min
Töltőkészülék kiindulási feszültsége	5,5 V
Töltőkészülék kimeneti áram	600 mA
Hangnyomásszint (EN 60704-2-1)	50 dB(A)
Súly	0,6 kg
Akku típus	Li-Ion

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Ablaktisztító berendezés töltő készülékkel

Típus: 1.633-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2014/35/EU

2014/30/EU

2009/125/EG

2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-2

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61204-3: 2000

EN 62233: 2008

EN 50581

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alkalmazott rendszabályok

278/2009

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/08/14

Szerviz

Központi szerviz Magyarországon

KÄRCHER Hungária Kft.

2051 Biatorbágy (Vendelpark)
Tormásrét ut 2.

Tel: 0036/23530-640

Fax: 0036/23530-341

E-mail: info@kaercher.hu

**KWI 2 Plus DH
akkus ablaktisztító**

A fogyasztó adatai:

Név: _____

Cím: _____

_____

E-Mail: _____

A vásárlás dátuma* _____

A vásárlás helye* _____

*Kérjük, hogy a vásárlás időpontjának és helyének igazolására a jótállási tájékoztatóval együtt őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát / számlát. A termék szervizbe juttatása esetén küldje meg a hibás termékkel a jótállási adatlapot és a nyugta / számla fénymásolatát.

A hiba leírása:

Aláírás: _____



Kérjük, hogy a jótállási igény nem személyes érvényesítése esetén a kitöltött jelen jótállási adatlapot és a hibás terméket az alábbi címre küldje be:

Kärcher Hungária Kft
2051 Biatorbágy
Tormásrét út 2.
Magyarország
info@kaercher.hu

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

71933

HU +36 23530 640

info@kaercher.hu

A FOGYASZTÁSI CIKKTÍPUSA:

KWI 2 Plus DH

03/2020

Ügyfélszolgálat:

Telefonszolgáltatója
rendes, vezeték
díjszabása szerint

3
ÉV
JÓTÁLLÁS

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe: ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2. H-2051 Biatorbágy	A gyártó neve, címe: Alfred Kärcher SE & Co. KG Alfred-Kärcher-Str. 28-40 D-71364 Winnenden
A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése: akkus ablaktisztító	A fogyasztási cikk típusa: KWI 2 Plus DH
Kicserélés esetén ennek időpontja:	A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van) : 1.633-053.0
A javítószolgálat neve, címe és telefonszáma: Kärcher Hungária Kft., 2051 Biatorbágy (Vendelpark), Tormásrét út 2. Tel: +36 23530 640	

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A Magyarországon vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén 3 évre vállalunk jótállást. A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészekre (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget. A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó

rendelkezésre bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás iránti igény a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesíthető. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetészerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 2 hónapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

Vállalkozásunk, ill. a javítószolgálat a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A javítószolgálat fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényt a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

A kijavítási igény bejelentésének időpontja:	A kijavításra történő átvétel időpontja:
A hiba oka:	A kijavítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	Kicserelés esetén ennek időpontja:
A javítószolgálat neve és címe: Kärcher hungária Kft. 2051 Biatorbágy (Vendelpark), Tormásrét út 2.	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila	SL	40
Namenska uporaba	SL	40
Stopnje nevarnosti	SL	41
Varno ravnanje	SL	41
Električni sestavni deli	SL	41
Varstvo okolja	SL	42
Transport	SL	42
Pribor in nadomestni deli	SL	42
Zagon	SL	43
Opis naprave	SL	43
Montiranje naprave	SL	43
Montiranje pršilne steklenice in nastavka za brisanje in polnjenje s čistilnim sredstvom	SL	43
Polnjenje akumulatorske baterije	SL	43
Začetek dela	SL	43
Prekinitev dela	SL	43
Praznjenje zbiralnika med delom	SL	43
Zaključek dela / Čiščenje naprave	SL	44
Shranjevanje naprave	SL	44
Pomoč pri motnjah	SL	44
Pršilna steklenica ne razpršuje	SL	44
Naprava se ne zažene	SL	44
Proge pri čiščenju	SL	44
Voda ob strani izstopa iz rezervoarja	SL	44
Tehnični podatki	SL	44
Izjava EU o skladnosti	SL	45
Servis	SL	45



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Varnostna navodila

- *Pred prvo uporabo upoštevajte grafično navodilo za uporabo Vaše naprave in še posebej upoštevajte te varnostne napotke.*
- *Poleg opozoril v navodilu za obratovanje se morajo upoštevati splošni varnostni predpisi in predpisi zakonodajalca o preprečevanju nesreč.*

Namenska uporaba

- *To napravo na akumulatorsko baterijo uporabljajte izključno v privatne namene, za čiščenje vlažnih, gladkih površin kot so okna, ogledala ali ploščice. Vsesati se ne sme nobenega prahu.*
- *Naprave ni primerna za sesanje večjih količin tekočin z vodoravnig površin npr. iz prevrnjenega kozarva (max. 25 ml).*
- *Uporabljajte to napravo le v povezavi z običajnimi čistilnimi sredstvi za steklo (ne špirit, ne čistilna pena).*
- *To napravo uporabljajte le s priborom in nadomestnimi deli, ki jih je dovolilo podjetje KÄRCHER.*

Vsaka uporaba izven teh okvirjev velja kot nenamenska. Proizvajalec ne odgovarja za tako nastalo škodo; tveganje nosi izključno uporabnik.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Varno ravnanje

⚠ NEVARNOST

- Ta naprava ni namenjena uporabi oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati, ter so razumeli nevarnosti, ki iz tega izhajajo.
- Otroci smejo napravo uporabljati le, če so stari nad 8 let in jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati, ter so razumeli nevarnosti, ki iz tega izhajajo.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Nadzorujte otroke, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

⚠ OPOZORILO

- Pršilnega curka ne usmerjajte v oči.

POZOR

- V odzračevalne odprtine ne vstavljajte nikakršnih predmetov.
- Pred uporabo na občutljivih površinah (z visokim leskom) testirajte blazinico za brisanje iz mikrovlaken na nevidnem mestu.
- Napravo shranjujte le v stoječem stanju.
- Napravo shranite v suhih prostorih.

Električni sestavni deli

⚠ NEVARNOST

Nevarnost kratkega stika!

- Pršilnega curka ne usmerjajte neposredno na delovna sredstva, ki vsebujejo električne komponente, kot npr. notranjost pečice.
- V polnilno dozo ne vstavljajte prevodnih predmetov (npr. izvijača ali podobnega).
- Ne dotikajte se kontaktov ali vodnikov.
- Polnjenje akumulatorske baterije je dovoljeno le s priloženim originalnim polnilnikom

ali s polnilniki, ki jih dopušča podj. KÄRCHER.

- Akumulatorske baterije ne postavljajte močnemu sončnemu sevanju, vročini ali ognju.
- V primeru očitne poškodbe polnilnik s polnilnim kablom nemudoma zamenjajte z originalnim delom.
- Naprava vsebuje električne komponente - ne čistite je pod tekočo vodo.
- Polnilnik uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.

⚠ **PREVIDNOST**

- Naprave ne uporabljajte, če je pred tem padla na tla, je vidno poškodovana ali ne tesni.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinj-ski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale in snovi, ki ne smejo priti v okolje. Naprave in akumulatorske baterije v njej se zato ne sme zavreči preko gospodinj-skih odpadkov. Med odpadke ju lahko brezplačno odstranite preko lokalno razpoložljivih sistemov vračanja in zbirnih sistemov.

Opozorila za sestavine (RE-ACH)

Aktualne informacije o sestavninah najdete na:

www.kaercher.de/REACH

Transport

Akumulatorska baterija je testirana v skladu z relevantnimi predpisi za mednarodni transport in se sme transportirati / pošiljati.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na www.kaercher.com.

Simboli na napravi

Simboli so odvisni od različice naprave.



Akumulatorsko baterijo polnite le s priloženim originalnim polnilnikom ali s polnilnikom, ki ga dopušča podjetje KÄRCHER.

Zagon

Opis naprave

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

Opozorilo:

slike naprave in upravljanja se nahajajo na strani 2.

Slika 1

- 1 Polnilnik s polnilnim kablom
- 2 Osnovna naprava
- 3 Polnilna puša
- 4 Stikalo na stroju (ON/OFF)
- 5 Indikator polnjenja / delovanja
- 6 Nogice
- 7 Ročaj
- 8 Rezervoar za umazano vodo, snemljiv
- 9 Zapiralo, rezervoar za umazano vodo
- 10 Ločilnik
- 11 Deblokada, ločilnik
- 12 Sesalna šoba, široka
- 13 Deblokada, sesalna šoba
- 14 Pršilna steklenica
- 15 Pršilna ročica
- 16 Pršilna glava
- 17 Nastavek za brisanje
- 18 Blazinica za brisanje iz mikrovlaken
- 19 Koncentrat čistila za steklo

Montiranje naprave

Slika 2

- Sesalno šobo nataktnite na ločilnik, da se le-ta slišno zaskoči.

Montiranje pršilne steklenice in nastavka za brisanje in polnjenje s čistilnim sredstvom

Slika 3 do 5

Napotek:

Slika 4

- Priloženi koncentrat (1 x 20 ml) nalijte v pršilno steklenico in steklenico počasi napolnite s čisto vodo do oznake „MAX“ (dobite 250 ml raztopine čistilnega sredstva).

Polnjenje akumulatorske baterije

POZOR

Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite.

Slika 6

- Pred uporabo vključite polnilnik v ustrezno vtičnico.
→ Vtič polnilnega kabla vtaknite na hrbtni strani naprave.

Napotek: Med polnjenjem utripa indikator polnjenja / delovanja. Ko je baterija napolnjena, indikator konstantno sveti zeleno.

Začetek dela

Čiščenje s pršilno steklenico in nastavkom za brisanje

Slika 7

- Nastavitev pršilno šobo na "ON".
→ Za nanašanje čistilnega sredstva pritisnite pršilno ročico steklenice in površino enakomerno napršite, nato z blazinico za brisanje raztopite umazanijo.

Opozorilo: Blazinico po potrebi izperite pod tekočo vodo!

Pomembno: Pred uporabo se prepričajte, da so brisalci brez umazanije.

Slika 8

- Vključite napravo, indikator polnjenja / delovanja konstantno sveti zeleno.
→ Za sesanje čistilne tekočine napravo vlecite od zgoraj navzdol.
Opozorilo: Težko dostopne površine se lahko posejajo tako prečno kot tudi nad glavo (omejena količina).

Napotki:

Pri šibki akumulatorski bateriji začne indikator polnjenja / delovanja počasi utripati in naprava se po določenem času izklopi. V tem primeru napolnite akumulatorsko baterijo.

Med uporabo pršilne steklenice se lahko naprava izklopi. S tem se znatno poveča čas delovanja na polnitev akumulatorske baterije.

Čiščenje brez pršilne steklenice

- Čistilno sredstvo nanesite po navodilih proizvajalca na običajen način in raztopite umazanijo.
→ Nadaljnji postopek kot pri "Čiščenju s pršilno steklenico in nastavkom za brisanje", slika 8.

Prekinitev dela

Slika 9

- Izklopite napravo in jo odložite na nogice (parkirni položaj).

Praznjenje zbiralnika med delom

Ko je dosežen maksimalen nivo polnjenja (oznaka) rezervoarja za umazano vodo, izpraznite rezervoar.

Slika 9

- Izklopite napravo.

Slika 10

- Odprite zapiralo rezervoarja za umazano vodo in izpraznite rezervoar.
→ Zaprite zapiralo rezervoarja za umazano vodo.

Zaključek dela / Čiščenje naprave

- Izklopite napravo.

Slika 11

- Najprej deblokirajte sesalno šobo in jo snemite z ločilnika, nato deblokirajte ločilnik in ga prav tako snemite.
- Ločilnik in sesalno šobo očistite pod tekočo vodo (ni primerno za pomivalni stroj).

Slika 12

Pozor: Osnovna naprava vsebuje električne komponente, le-te ne čistite pod tekočo vodo!

- Snemite rezervoar za umazano vodo in izvlecite zapiralo.
- Izpraznite rezervoar za umazano vodo in ga splaknite z vodo. Rezervoar ponovno zaprite.
- Prevlako za brisanje snemite s pršilne steklenice in jo izperite pod tekočo vodo. Prevlako za brisanje lahko perete tudi v pralnem stroju do 60°C (brez uporabe mehčalca).
- Očiščeno napravo pred sestavljanjem pustite, da se posuši.
- Napolnite akumulatorsko baterijo.

Shranjevanje naprave

- Napravo hranite stoje v suhih prostorih.

Pomoč pri motnjah

Pršilna steklenica ne razpršuje

- Napolnite čistilo.
- Črpalni mehanizem v pršilni steklenici je okvarjen, kontaktirajte trgovca.

Naprava se ne zažene

Preverite indikator polnjenja / delovanja:

- Signala ni oz. počasi utripajoč signal: napolnite akumulatorsko baterijo.
- Pri hitro utripajočem signalu: kontaktirajte trgovca.

Proge pri čiščenju

- Očistite brisalec.
- **Izrabljen brisalec obrnite:**
Brisalec iz silikona ob strani potegnite navzven. Silikonski nastavek v področju okrogline navlažite z vodo ali čistilnim sredstvom. Silikonski nastavek obratno ponovno potisnite v držalo.
- **Brisalec po potrebi zamenjajte:**
Če sta potem, ko je bil silikonski nastavek obrnjen, oba robova obrabljena, je potreben nov silikonski nastavek. Silikonski nastavek zamenjajte kot opisano zgoraj.
- Preverite doziranje čistilnega sredstva.

Voda ob strani izstopa iz rezervoarja

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo (max. 100 ml prostornine).

Tehnični podatki

Vrsta zaščite	IP X4
Prostornina rezervoarja za umazano vodo	100 ml
Obratovalni čas pri polni akumulatorski bateriji	35 min
Nazivna napetost akumulatorske baterije	3,7 V
Nazivna moč naprave	10 W
Čas polnjenja prazne aku baterije	185 min
Izhodna napetost polnilnika	5,5 V
Izhodni tok polnilnika	600 mA
Nivo zvočnega tlaka (EN 60704-2-1)	50 dB(A)
Teža	0,6 kg
Aku tip	Li-Ion

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Naprava za čiščenje oken s polnilnikom

Tip: 1.633-xxx

Zadevne direktive EU:

2014/35/EU

2014/30/EU

2009/125/EG

2011/65/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-2

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61204-3: 2000

EN 62233: 2008

EN 50581

Uporabni nacionalni standardi:

-

Uporabne uredbe

278/2009

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/08/14

Servis

Naslov pooblaščenega servisa

ASO Celje d.o.o.

Trnoveljska cesta 4a
3000 Celje
Tel.: 00386/34260-711
Fax: 00386/34260-703
Email: aso@aso.si
www.aso.si

KÄRCHER Servis in prodaja

Kušljan Stanko s.p.
Na Gmajno 5
8310 Šentjernej
Tel.: 00386/73081054
Fax: 00386/73371950
Email: stanko.kusljan@siol.net
www.karcher-kusljan.si

Podjetje TRG d.o.o.

Celovška Cesta 150
1000 Ljubljana
Tel.: 00386/15001449
Fax: 00386/15194264
Email: info@podjetje-trg.si
www.podjetje-trg.si

**Akumulatorski sesalnik za
okna v kompletu KWI 2 Plus DH**

Vaši podatki:

Ime kupca: _____

Poštna številka in kraj: _____



E-pošta: _____

Datum nakupa* _____

*Priporočamo, da skupaj s tem garancijskim listom shranite tudi račun.

Kraj nakupa: _____

Opis napake:

Podpis: _____

Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z
izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

Glejte Navodila za uporabo stran 45

POPRODAJNA PODPORA

71933



SI

www.kaercher.si**IZDELEK:**

KWI 2 Plus DH

03/2020

Telefonska pomoč:Po običajni tarifi
fiksnega omrežja
vašega ponudnika
telefonije**3**
LETA
GARANCIJE

Garancijski pogoji

Cenjeni kupec,

za vsak pri nas kupljeni izdelek vam zagotavljamo najboljše garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam **Hofer garancija** zagotavlja še bolj širok nabor ugodnosti, kot je določeno z zakonskimi predpisi:

VELJAVNOST GARANCIJE:	3 leta od datuma izročitve izdelka na območju Republike Slovenije
NUDIMO VAM:	brezplačno popravilo oz. zamenjavo izdelka (brez stroškov prevoza) ali vračilo denarja
INFORMACIJE IN POMOČ UPORABNIKOM:	na voljo smo vam preko: tel. št.: 01/ 8346 600 e-pošte: info@hofer.si spleta: www.hofer.si/sl/kontakt

HOFER SVETUJE: Predlagamo, da se pred vračilom izdelka obrnete na našo pomoč uporabnikom, kjer bomo poskušali v najkrajšem možnem času najti rešitev tudi pri morebitnih vprašanih v zvezi z uporabo izdelka.

Za uveljavljanje garancije nam posredujte:

- ♦ izdelek, ki je predmet garancije, skupaj z vsemi pripadajočimi deli;
- ♦ originalni račun in izpolnjeni garancijski list zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- ♦ za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče ali prevoza;
- ♦ pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi;
- ♦ za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba;
- ♦ zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi;
- ♦ zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine;
- ♦ za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja).

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Po izteku veljavnosti garancije lahko izdelek servisu še vedno posredujete v popravilo. Če vam popravila ali izdelave predračuna ne moremo nuditi brezplačno, boste o tem vnaprej obveščeni.

Ta garancija ne vpliva na druge zakonske garancijske obveznosti prodajalca in ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku. Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in prodajalec pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Podjetje in sedež prodajalca: Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica
-------------------------------	--

Vertrieben durch / Commercialisè par / Commercializzato da /
Produttore / Gyártò / Distributer:

Alfred Kärcher SE & Co. KG
D-71364 Winnenden
Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71933

03/2020